

Κυπριακή Δημοκρατία Λευκωσία
Αριθμός Εγγράφου 438018
Κατηγορία 11/03
Ημερομηνία 16.07.12



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Por determinação de Sua Excelência a
Presidente da A.P. A. T. Assunção
16.07.2012

Λευκωσία, 5 Ιουλίου 2012

A.E. κα Assunção Esteves,
Πρόεδρο του Κοινοβουλίου της Πορτογαλίας,
Λισαβόνα.

Αγαπητή Συνάδελφε,

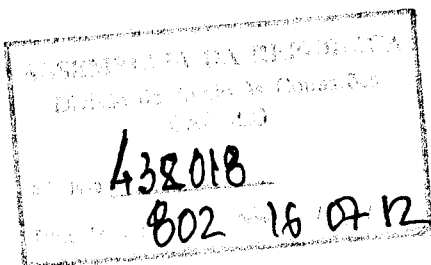
Είναι με ιδιαίτερη χαρά που απευθύνω, εκ μέρους της Βουλής των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας, πρόσκληση σε εκπροσώπους του Κοινοβουλίου σας για να συμμετάσχουν στη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων που θα πραγματοποιηθεί στη Λευκωσία, στις 23 και 24 Σεπτεμβρίου 2012. Η Διάσκεψη διοργανώνεται στα πλαίσια της κοινοβουλευτικής διάστασης της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012.

Θα το εκτιμούσα αν προωθούσατε την εσώκλειστη επιστολή-πρόσκληση από τους Προέδρους των Επιτροπών Νομικών και Εσωτερικών της Βουλής στον Πρόεδρο της αρμόδιας Επιτροπής του Κοινοβουλίου σας.

Παρακαλώ δεχθείτε, αγαπητή Συνάδελφε, τη διαβεβαίωση της ύψιστής μου εκτίμησης.

Με τους ειλικρινείς μου χαιρετισμούς,

Γιαννάκης Α. Ομήρου,
Πρόεδρος της Βουλής των Αντιπροσώπων
της Κυπριακής Δημοκρατίας.



COURTESY TRANSLATION

Nicosia, 5 July 2012

Dear Colleague,

It is with great pleasure that I extend, on behalf of the House of Representatives of the Republic of Cyprus, this invitation to representatives of your Parliament to attend the Conference of Justice and Home Affairs Committee Chairs, to be held in Nicosia, on 23 and 24 September 2012. The Conference will be organized in the framework of the parliamentary dimension of the Cyprus Presidency of the Council of the EU, in the second half of 2012.

I would very much appreciate it if you could forward the enclosed invitation letter from the Chairmen of the Committees on Legal Affairs and Internal Affairs of the House to the Chairperson of the competent Committee in your Parliament.

Please accept, dear Colleague, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

/ - /

Yiannakis L. Omirou,
President of the House of Representatives
of the Republic of Cyprus.

TRADUCTION DE COURTOISIE

Nicosie, le 5 juillet 2012

Cher/e Collègue,

C' est un grand plaisir pour moi d' adresser, au nom de la Chambre des Représentants de la République de Chypre, cette invitation aux représentants de votre Parlement, pour assister à la Conférence des Présidents des Commissions chargées de questions de Justice et d' Affaires intérieures, qui se tiendra à Nicosie, les 23 et 24 septembre 2012. La Conférence est organisée dans le cadre de la dimension parlementaire de la Présidence chypriote du Conseil de l' UE, au cours du second moitié de 2012.

Je vous serais reconnaissant si vous pourriez transmettre l'invitation ci-jointe, au Président de la Commission compétente de votre Parlement.

Veuillez agréer, cher/e Collègue, les assurances de ma très haute considération.

/-/

Yiannakis L. Omirou,
Président de la Chambre des Représentants
de la République de Chypre.



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



Λευκωσία, 5 Ιουλίου 2012

Αγαπητέ/ή Συνάδελφε,

Είναι με ιδιαίτερη χαρά που σας απευθύνουμε πρόσκληση για να παραστείτε στη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που θα διεξαχθεί στη Λευκωσία, στις 23 και 24 Σεπτεμβρίου 2012, στα πλαίσια της κοινοβουλευτικής διάστασης της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2012.

Η έναρξη της Διάσκεψης θα λάβει χώρα το βράδυ της Κυριακής, 23 Σεπτεμβρίου 2012, με επίσημο δείπνο, στα πλαίσια του οποίου θα παρουσιαστεί πολιτιστική εκδήλωση.

Οι εργασίες της Διάσκεψης θα πραγματοποιηθούν τη Δευτέρα, 24 Σεπτεμβρίου 2012, στο Συνεδριακό Κέντρο «Φιλοξενία». Την ίδια μέρα θα παρατεθεί γεύμα ενώ, μετά τη λήξη των εργασιών, θα ακολουθήσει ανεπίσημο δείπνο.

Η Διάσκεψη θα ασχοληθεί με θέματα του τομέα Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων που θα απασχολήσουν την Κυπριακή Προεδρία και τα οποία θα συζητηθούν σε τρεις θεματικές ενότητες. Οι εν λόγω ενότητες θα επικεντρωθούν στην ολοκλήρωση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου, στην ένταξη των νόμιμα διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών στις κοινωνίες υποδοχής και στην προτεινόμενη μεταρρύθμιση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Με την παρούσα πρόσκληση, παρακαλούμε βρείτε συνημμένα το Προκαταρκτικό Σχέδιο του Προγράμματος της Διάσκεψης και το Σημείωμα Πρακτικών Πληροφοριών, όπου παρατίθενται όλα τα στοιχεία πρακτικών διευθετήσεων, περιλαμβανομένου του Εντύπου Εγγραφής, καθώς και πληροφορίες για ξενοδοχειακές κρατήσεις. Θερμή παράκληση όπως προβείτε στην εγγραφή σας και διευθετήσετε τη διαμονή σας το συντομότερο δυνατό και όχι αργότερα από τις 23 Αυγούστου 2012.

Προσβλέποντας με μεγάλη χαρά να σας υποδεχτούμε στην Κύπρο, σας απευθύνουμε τους ειλικρινείς μας χαιρετισμούς.

Με εκτίμηση,

Ιωνάς Νικολάου,
Πρόεδρος της Επιτροπής Νομικών
της Βουλής των Αντιπροσώπων.

Γιάννος Λαμάρης,
Πρόεδρος της Επιτροπής Εσωτερικών
της Βουλής των Αντιπροσώπων.

COURTESY TRANSLATION

Nicosia, 5 July 2012

Dear Colleague,

It is with great pleasure that we cordially invite you to attend the Conference of Justice and Home Affairs Committee Chairs, to be held in Nicosia, on 23 and 24 September 2012. The Conference will be organized in the framework of the parliamentary dimension of the Cyprus Presidency of the Council of the EU, in the second half of 2012.

The opening of the Conference will take place on Sunday evening, 23 September 2012, with an official dinner and a cultural event.

The working part of the Conference will be held on Monday, 24 September 2012, at the "Filoxenia" Conference Centre. On the same day, lunch will be provided, while an informal dinner will follow the completion of the proceedings.

The Conference will engage in topics falling within the domain of Justice and Home Affairs of the Cyprus Presidency, which will be discussed in three sessions. These sessions will focus on the establishment of the Common European Asylum System, the integration of legally residing third-country nationals in the host societies and the reform of the European legislation on personal data.

Along with this invitation, please find enclosed the Preliminary Draft Programme of the Conference and the Practical Information Note, where all practical arrangements can be found, including a Registration Form and information on Hotel Reservation. You are kindly requested to arrange your registration and accommodation as soon as possible and by 23 August 2012 at the latest.

Looking forward to welcoming you to Cyprus.

Yours sincerely,

/ - /

Ionas Nicolaou, M.P.,
Chairman,
Committee on Legal Affairs.

/ - /

Yiannos Lamarinis, M.P.,
Chairman,
Committee on Internal Affairs.

TRADUCTION DE COURTOISIE

Nicosie, le 5 juillet 2012

Cher/e Collègue,

C'est avec un grand plaisir que nous vous invitons à assister à la Conférence des Présidents des Commissions chargées de questions de Justice et d'Affaires intérieures, qui se tiendra à Nicosie, les 23 et 24 septembre 2012. La Conférence sera organisée dans le cadre de la dimension parlementaire de la Présidence chypriote du Conseil de l'UE, au cours de la seconde moitié de 2012.

L'ouverture de la Conférence aura lieu la soirée du dimanche, 23 septembre, lors d'un dîner officiel, pendant lequel un événement culturel aura lieu.

Les travaux de la Conférence se tiendront le lundi, 24 septembre 2012, au Centre de Conférences "Filoxenia". Le même jour, un déjeuner sera offert, ainsi qu'un dîner informel, à l'issue des travaux.

La Conférence traitera de sujets relatifs au domaine de la Justice et des Affaires intérieures de la Présidence chypriote, qui seront discutés en trois sessions. Les sessions porteront plus particulièrement sur l'établissement du Système d'Asile Européen Commun, l'intégration des ressortissants de pays tiers résidants légalement dans les pays d'accueil et la réforme de la législation européenne concernant les données personnelles.

Veuillez trouver ci-joint le Programme Prévisionnel de la Conférence, des informations pratiques et des informations relatives aux réservations d'Hôtel, ainsi que le Formulaire d'Inscription.

Vous êtes prié(e) de bien vouloir organiser votre inscription et votre séjour jusqu'au 23 août 2012, au plus tard.

En attendant de vous accueillir à Chypre, nous vous adressons nos salutations les plus distinguées.

/-/

Ionas Nicolaou,
Président de la Commission
des Affaires juridiques
de la Chambre des Représentants
de la République de Chypre.

/-/

Yiannos Lamarinis,
Président de la Commission
des Affaires intérieures
de la Chambre des Représentants
de la République de Chypre.



Conference of Justice and Home Affairs Committee Chairs

"Filoxenia" Conference Centre, Nicosia

23 - 24 September 2012

DRAFT PROGRAMME

Sunday, 23 September 2012

- 15.00 Registration desks open at Cyprus Hilton Hotel and Hilton Park Nicosia.
- 20.00 Departure by bus from the hotels.
- 20.30 Official dinner hosted by Mr. Ionas NICOLAOU, Chairman of the Standing Committee on Legal Affairs and Mr. Yiannos LAMARIS, Chairman of the Standing Committee on Internal Affairs of the Cyprus House of Representatives, at Axiothea Mansion.
- 22.45 Return by bus to the hotels.

Monday, 24 September 2012

Venue: Filoxenia Conference Centre, Nicosia.

- 08.00 Departure by bus from Hilton Park Nicosia to Filoxenia Conference Centre.
- 08.15 Departure by bus from Cyprus Hilton Hotel to Filoxenia Conference Centre.

09.00 09.15 Welcoming addresses by:

Mr. Yiannos LAMARIS, Chairman of the Standing Committee on Internal Affairs of the Cyprus House of Representatives.

Mr. Ionas NICOLAOU, Chairman of the Standing Committee on Legal Affairs of the Cyprus House of Representatives.

- 09.15 11.00 SESSION I**
Building a Europe of Asylum: The establishment of the Common European Asylum System by 2012 State of play.
- 09.15 09.30 Mrs. Eleni MAVROU, Minister of Interior.
09.30 09.45 Speaker tbc.
09.45 11.00 Debate.
11.00 11.15 Coffee break.
- 11.15 13.00 SESSION II**
Building an inclusive society by integrating legally residing third-country nationals: Challenges and best practices.
- 11.15 11.30 Mrs. Eleni MAVROU, Minister of Interior.
11.30 11.45 Speaker tbc.
11.45 13.00 Debate.
13.10 Family photo.
13.30 14.45 Buffet lunch hosted by Mr. Yiannos LAMARIS, Chairman of the Standing Committee on Internal Affairs and Mr. Ionas NICOLAOU, Chairman of the Standing Committee on Legal Affairs of the Cyprus House of Representatives at Yiasemi Restaurant ,
Filoxenia Conference Center.
- 15.00 17.00 SESSION III**
The EU Data Protection Reform: Safeguarding the individuals right to privacy in the digital age through modern data protection rules.
- 15.00 15.15 Mr. Loucas LOUCA, Minister of Justice and Public Order.
15.15 15.30 Mrs. Françoise LE BAIL, Director General DG Justice, European Commission.
15.30 15.45 Mr. Yiannos DANIELIDES, Commissioner for Personal Data Protection.
15.45 17.00 Debate.
- 17.00 17.30 Concluding remarks by:**
Mr. Ionas NICOLAOU, Chairman of the Standing Committee on Legal Affairs of the Cyprus House of Representatives.
Mr. Yiannos LAMARIS, Chairman of the Standing Committee on Internal Affairs of the Cyprus House of Representatives.
- 18.00 Return by bus to the hotels.
19.45 Departure by bus from the hotels for a seaside restaurant.
20.30 Informal dinner.
23.00 Return by bus to the hotels.



**Conférence des Présidents des Commissions chargées de questions
de Justice et d Affaires intérieures**
Centre de Conférences "Filoxenia", Nicosie
23 - 24 septembre 2012

PROGRAMME PREVISIONNEL

Dimanche, le 23 septembre 2012

- 15.00 Ouverture des bureaux d' inscription aux hôtels Cyprus Hilton et Hilton Park Nicosia.
- 20.00 Départ des hôtels en bus.
- 20.30 Dîner officiel offert par M. Ionas NICOLAOU, Président de la Commission Permanente des Affaires juridiques et M. Yiannos LAMARIS, Président de la Commission Permanente des Affaires intérieures de la Chambre des Représentants de Chypre, au restaurant "Axiothea".
- 22.45 Retour aux hôtels en bus.

Lundi, le 24 septembre 2012

- Lieu: Centre de Conférences "Filoxenia", Nicosie.
- 08.00 Départ en bus de l' hôtel Hilton Park Nicosia pour le Centre de Conférences "Filoxenia".
- 08.15 Départ en bus de l' hôtel Cyprus Hilton pour le Centre de Conférences "Filoxenia".
- 09.00 - 09.15 **Discours de bienvenue par:**
- M. Yiannos LAMARIS, Président de la Commission Permanente des Affaires intérieures de la Chambre des Représentants de Chypre.
- M. Ionas NICOLAOU, Président de la Commission Permanente des Affaires juridiques de la Chambre des Représentants de Chypre.

- 09.15 - 11.00** **SESSION I**
Construction d une Europe d asile: L établissement du Système d'Asile Européen Commun jusqu à la fin de 2012 - État des lieux.
- 09.15 - 09.30 Mme Eleni MAVROU, Ministre de l'Intérieur.
- 09.30 - 09.45 Locuteur à confirmer.
- 09.45 - 11.00 Débat.
- 11.00 - 11.15 Pause café.
- 11.15 - 13.00** **SESSION II**
Construction d une société inclusive en intégrant les ressortissants de pays tiers résidants légalement dans l UE: les défis et les meilleures pratiques.
- 11.15 - 11.30 Mme Eleni MAVROU, Ministre de l'Intérieur.
- 11.30 - 11.45 Locuteur à confirmer.
- 11.45 - 13.00 Débat.
- 13.10 Photo de groupe.
- 13.30 - 14.45 Buffet offert par M. Yiannos LAMARIS, Président de la Commission Permanente des Affaires intérieures et M. Ionas NICOLAOU, Président de la Commission Permanente des Affaires juridiques de la Chambre des Représentants de Chypre, à "Yiasemi Restaurant", Centre de Conférences "Filoxenia".
- 15.00 - 17.00** **SESSION III**
La réforme de la protection des données dans l'UE: sauvegarde du droit des individus à la vie privée à l'ère digitale, par des règles modernes pour la protection des données.
- 15.00 - 15.15 M. Loucas LOUCA, Ministre de la Justice et de l'Ordre Public.
- 15.15 - 15.30 Mme Françoise LE BAIL, Directeur Général de la DG Justice, Commission Européenne.
- 15.30 - 15.45 M. Yiannos DANIELIDES, Commissaire de la protection des données personnelles.
- 15.45 - 17.00 Débat.

17.00 - 17.30 Conclusions par:

M. Ionas NICOLAOU, Président de la Commission Permanente des Affaires juridiques de la Chambre des Représentants de Chypre.

M. Yiannos LAMARIS, Président de la Commission Permanente sur les Affaires intérieures de la Chambre des Représentants de Chypre.

- 18.00 Retour aux hôtels en bus.
- 19.45 Départ des hôtels en bus pour un restaurant au bord de la mer.
- 20.30 Dîner informel.
- 23.00 Retour aux hôtels en bus.



PRACTICAL INFORMATION NOTE

Conference of Justice and Home Affairs Committee Chairs

23 - 24 September 2012

Date and venue

The Conference will be held at the Filoxenia Conference Centre, in Nicosia, on 23 - 24 September 2012. The address of the Conference Centre is 17, Thrakis 1311, Aglanjia, Nicosia.

Registration of Participants

All participants are kindly requested to fill in a registration form and return it to cohac@cyparliament2012.eu, **by 23 August 2012**. The form is also available at www.cyparliament2012.eu by clicking on the name of the Conference in the calendar.

Registration

Registration Desks will be located in the main entrance hall of the hotels on the day of arrival, from 3 pm. Identity badges and other material regarding the Conference will be available from these Desks.

All participants are kindly requested to wear their identity badges at all times for security reasons and in order to ensure their access to shuttle buses, conference rooms and receptions and/or other events in the programme.

The ribbons of the identity badges correspond to the following categories of participants:

- Blue - Delegates, Members of Parliament
- Green - Delegation Secretaries / Advisors / Staff
- Yellow - Staff of hosting Parliament

Accommodation

Block bookings have been made by the House of Representatives at the following hotels at special rates.

Participants are requested to make their reservations **by 23 August 2012**. Requests for accommodation will be dealt on a first-come-first-served basis and any requests received after this date cannot be guaranteed. Accommodation cost is covered by participants.

All participants are kindly requested to make their own arrangements for accommodation on-line with these hotels:

Hilton Cyprus Hotel (**)**

website: http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICHITW-GHR01-20120922/index.ihtml?WT.mc_id=POG

Hilton Park Nicosia (**)**

website: http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICLEHI-GHOUSA-20120922/index.ihtml?WT.mc_id=POG

Arrival and departure

IMPORTANT NOTE: The only legal ports of entry to the Republic of Cyprus are the International Airports of Larnaka and Pafos and the ports of Limassol and Larnaka, which are situated in the Government-controlled area of the Republic.

All participants arriving at the above legal ports of entry of the Republic are kindly requested to make their own arrangements for transportation to the hotels.

The cost of transfer from Larnaka International Airport to Nicosia by taxi is about 50 and from Pafos International Airport to Nicosia is about 120.

Transportation during the Conference

Transportation will be provided from the hotels to the venue of the Conference and vice versa, as well as for all social events included in the programme.

Simultaneous interpretation

Simultaneous interpretation into Greek, English and French will be provided. Participants accompanied by their own interpreters, are kindly requested to notify the Presidency Secretariat at cohac@cyparliament2012.eu the soonest possible and also indicate their request on the registration form. For this purpose, please note that only three additional translation booths will be available and will be allocated on a strictly first-come-first-served basis.

Documents

Working documents will be regularly updated on the House of Representatives website (www.cyparliament2012.eu). Final versions will be provided upon registration. Documents will be provided in English and French.

Requests to take the floor

Participants wishing to take the floor are requested to fill in a separate Request for the floor card for each Session of the Conference. The cards can be found in the material received upon registration. A separate coloured card will correspond to each agenda item. A list of speakers, based on the cards received by the Presidency Secretariat, will be drawn up by the Chairperson of the Conference and, once the floor is given, speakers can deliver their speeches from their seats.

Services during the Conference

Participants will have access to a working station, equipped with computers, Internet access and Fax machines and all other relevant communication facilities. A WI-FI service will also be available.

Besides coffee breaks, running coffee will also be available in the corridor, outside the Conference room. Food and beverages are not allowed in the Conference room.

Information Desk

An Information Desk will be situated outside the Conference room and will be available to participants for any practical matter, including username and password for WI-FI service.

Press Facilities

Press Facilities will be provided during the Conference. Access will be given to correspondents of national and international press, radio and television, who have already sent their registration forms to the Presidency Secretariat. The Conference will be open to the press.

Medical Service

Medical services will be available during the Conference.

Automated Teller Machine (ATM)

An ATM will be located near the Conference room, in the CYPRESS MEDIA CENTRE .

Non-smoking policy

Smoking is prohibited in all indoor areas in hotels and all public places.

An outdoor space, outside the CYPRESS MEDIA CENTRE , can be used by smokers.

Currency

The national currency of the Republic of Cyprus is the Euro.

Weather

September is fairly warm in Cyprus, both during the day and at night. The average lowest temperature is 20°C and the highest is 33°C.

Presidency Secretariat

Mrs. Evie Hadjiyianni, Director of the International Relations Service

Tel: +357 22 407310 / 304 / 321

Fax: +357 22 668611

E-mail: international-relations@parliament.cy

Mrs. Maria Soteriou, European Affairs Officer A

Tel: +357 22 407356 / 470 / 420

Fax: +357 22 407297

E-mail: cohac@cyparliament2012.eu

NOTE D'INFORMATIONS PRATIQUES

Conférence des Présidents des Commissions chargées de questions de Justice et d' Affaires
intérieures

23 - 24 septembre 2012

Date et lieu de réunion

La Conférence aura lieu au Centre de Conférences «Filoxenia», les 23 et 24 septembre 2012.
L' adresse du Centre de Conférences est 17, Thrakis-1311, Aglanjia, Nicosie.

Inscription des participants

Les participants sont priés de remplir le formulaire d'inscription et de l'envoyer au plus tard **le 23 août 2012** à cohac@cyparliament2012.eu. Le formulaire se trouve aussi sur www.cyparliament2012.eu. Cliquer sur le titre de la Conférence affiché au calendrier.

Inscription

Les bureaux d'inscription, seront situés à l'entrée principale de l'hôtel le jour de l'arrivée, à partir de 15h00. Les badges d'accès, ainsi que tout autre matériel relatif à la Conférence, peuvent être obtenus à ces bureaux.

Les participants sont priés de porter leur badge d'accès tout le temps pour des raisons de sécurité et afin d'assurer leur accès aux bus navettes, aux salles de Conférence, aux réceptions et/ou autres événements prévus dans le programme.

La couleur du ruban du badge indique la catégorie du participant:

- Rouge - Délégué, député
- Bleu - Secrétaire de délégation / conseiller / personnel administratif
- Jaune - Personnel du Parlement hôte

Hébergement

La Chambre des Représentants a fait des réservations de groupe à forfait pour les hôtels ci-dessous.

Les participants sont priés d'effectuer leurs réservations, au plus tard le **23 août 2012**. Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée et toute demande de réservation reçue après la date butoir risque de ne pas être honorée. Les frais d'hébergement seront à la charge des participants.

Les participants sont priés d'effectuer leurs propres réservations en ligne auprès des hôtels suivants:

Cyprus Hilton Hotel(***)**

Site internet: http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICHITW-GHR01-20120922/index.jhtml?WT.mc_id=POG

Hilton Park Nicosia (**)**

Site internet: http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/N/NICLEHI-GHOUSA-20120922/index.jhtml?WT.mc_id=POG

Arrivée et départ

INFORMATION IMPORTANTE: Les aéroports internationaux de Larnaka et de Pafos et les ports de Limassol et de Larnaka, tous situés dans les territoires sous le contrôle du gouvernement de la République de Chypre, sont les seuls points d'entrée légaux.

Les participants sont priés de faire leurs propres arrangements pour leur transfert de l'aéroport à leur hôtel.

Le tarif du transfert en taxi de l'aéroport de Larnaka à Nicosie est d' environ €50 et de l'aéroport de Pafos à Nicosie d' environ €120.

Transport pendant la Conférence

Les transferts entre les hôtels et le lieu de la Conférence seront assurés ainsi que les transferts relatifs aux évènements prévus dans le programme.

Interprétation simultanée

L'interprétation simultanée en grec, anglais et français sera assurée. Tout participant qui sera accompagné par son propre interprète est prié d'informer le Secrétariat de la Présidence par courriel, le plus tôt possible, à l'adresse cohac@cyparliament2012.eu, et d'indiquer la demande sur le formulaire d'inscription. Seules trois cabines supplémentaires seront disponibles pour les interprètes. Celles-ci seront attribuées selon l'ordre d'arrivée de la demande.

Documents

Les documents de travail seront régulièrement mis à jour sur le site web de la Chambre des Représentants (www.cyparliament2012.eu). Les versions finales seront remises aux comptoirs d'inscription. Les documents seront remis en anglais et français.

Prise de parole

Tout participant souhaitant intervenir lors de la Conférence est prié de remplir les cartons «Demande de parole» des différentes sessions de la Conférence. Les cartons seront inclus dans la documentation qui sera remise aux participants au moment de l'inscription. Un carton de couleur différente sera attribué pour chaque session. Une liste d'intervenants sera établie par le Président de la Conférence à partir des cartons reçus par le Secrétariat de la Présidence. Les participants auront la possibilité d'intervenir de leur place.

Services pendant la Conférence

Une salle de travail équipée d'ordinateurs, d'accès Internet et de fax, ainsi que d'autres moyens de communication nécessaires, seront à la disposition des participants. Des connexions Wi-Fi seront également disponibles. En plus des pauses café, du café sera aussi disponible dans le couloir durant la session, à l'extérieur de la salle de Conférence. La nourriture et les boissons ne sont pas autorisés dans la salle de Conférence.

Bureau de renseignements

Un bureau sera installé à l'entrée de la salle de Conférence afin de fournir tous les renseignements pratiques aux participants, y compris le code d'accès à la connexion Wi-Fi.

Accueil de la presse

Des services destinés à la presse seront disponibles tout au long de la Conférence. L'accès aux services est prévu pour les correspondants de la presse nationale et internationale, radio et télévision, ayant déjà envoyé leurs formulaires d'inscription au Secrétariat de la Présidence. La Conférence sera ouverte aux médias.

Service Médical

Un service médical sera disponible tout au long de la Conférence.

Guichet Automatique Bancaire

Un GAB sera situé près de la salle de Conférence, dans le « Centre de Presse Cypress».

Défense de fumer

Il est interdit de fumer dans tous les espaces intérieurs des hôtels et des lieux publics. Un espace ouvert à l'extérieur du « Centre de Presse Cypress» peut être utilisé par les fumeurs.

Monnaie

La monnaie de la République de Chypre est l'euro.

Météo

Il fait assez chaud à Chypre en septembre, jour et nuit. La température minimale moyenne est de 20°C et la température maximale moyenne est de 33°C.

Secrétariat de la Présidence

Mme Evie Hadjiyianni, Directrice du Service des Relations Internationales

Tel: +357 22 407310 / 304 / 321

Fax: +357 22 668611

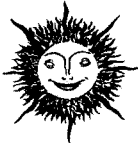
E-mail: international-relations@parliament.cy

Mme Maria Soteriou, Attachée d'administration du Service des Affaires Europeenes

Tel: +357 22 407 356/470/420

Fax: +357 22 407 297

E-mail: cohac@cyparliament2012.eu



CYPRVS ΑΣΤΕΡΑ
HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



Conference of Justice and Home Affairs Committee Chairs
23 – 24 September 2012
Nicosia, Cyprus

Individual Registration Form			
Kindly fill in this form and return it by <u>23 August 2012</u> at: cohac@cyparliament2012.eu			
Please complete this Form in CAPITAL letters			
Mr <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/>		Last Name:	
		First Name:	
Function:			
Chamber and/ or Parliament:		Country:	
Address:		e-mail:	
Tel:		Fax:	
Date of birth*:	Country of birth*:	Nationality*:	
Identification document (*Mandatory fields for accreditation purposes)		<input type="checkbox"/> Passport No*: <input type="checkbox"/> Identity Card No*:	
Dietary restrictions/ allergies:			
Other important information (Disabilities etc.):			
Arrival		Departure	
Date:		Date:	
Flight No.:	Time:	Flight No.:	Time:
Please note that the House of Representatives will not provide transportation from and to the airports.			
Hotel <input type="checkbox"/> Cyprus Hilton Hotel <input type="checkbox"/> Hilton Park Nicosia			
Please note that hotel reservation MUST be made directly to the hotel (see Practical Information Note)			
I will attend: <input type="checkbox"/> 23.9.2012 – Dinner <input type="checkbox"/> 24.9.2012 – Lunch <input type="checkbox"/> 24.9.2012 – Dinner			
Request for additional translation booth <input type="checkbox"/>			



CYPRVS ΜΕΤΑΥΣ
HOUSE OF REPRESENTATIVES
REPUBLIC OF CYPRUS



**Conférence des Présidents des Commissions chargées de questions de
Justice et d' Affaires intérieures
Nicosie, Chypre,
23 – 24 septembre 2012**

Formulaire d'inscription individuel Prière de remplir et d'envoyer avant le <u>23 août 2012</u> à: <u>cohac@cyparliament2012.eu</u>			
A remplir en MAJUSCULES			
M. <input type="checkbox"/> Mme. <input type="checkbox"/>		Nom de famille:	
		Prenom(s):	
Titre:			
Chambre et/ou parlement:		Pays:	
Adresse:		e-mail:	
Tél:		Fax:	
Date de naissance*:	Pays de naissance*:	Nationalité*:	
Document d'identification (*Champs obligatoires aux fins de l'accréditation)		<input type="checkbox"/> Numéro de passeport*: <input type="checkbox"/> Numéro de carte d'identité*:	
Régime alimentaire spécifique/allergies :			
Autres informations importantes (handicaps etc.):			
Arrivée		Départ	
Date:		Date:	
Numéro du vol:	Heure:	Numéro du vol:	Heure:
Prière de noter que les transferts à partir et vers les aéroports ne seront pas assurés par la Chambre des Représentants.			
Hôtel <input type="checkbox"/> Cyprus Hilton Hotel <input type="checkbox"/> Hilton Park Pour la réservation des chambres, prière de vous adresser DIRECTEMENT à l'hôtel (voir Note d'Informations Pratiques)			
Présence : <input type="checkbox"/> 23.9.2012 – Dîner <input type="checkbox"/> 24.9.2012 – Déjeuner <input type="checkbox"/> 24.9.2012 – Dîner			
Demande de cabine supplémentaire pour l'interprétation <input type="checkbox"/>			